



**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G09 號(修改)圖則訂制,分別以綠色、杏色、紅色、粉紅色、黃色和橙色標明將暫時封閉的部分龍翔道、鳳德道、蒲崗村道、崇華街、大磡道和龍蟠街路段,及以深藍色標明將暫時封閉位於鳳德道與蒲崗村道交界處東北面的行人天橋樓梯。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G09 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF LUNG CHEUNG ROAD, FUNG TAK ROAD, PO KONG VILLAGE ROAD, SHUNG WAH STREET, TAI HOM ROAD AND LUNG POON STREET (HIGHLIGHTED IN GREEN, BEIGE, RED, PINK, YELLOW AND ORANGE RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY CLOSURE OF THE FOOTBRIDGE STAIRCASE TO THE NORTHEAST OF THE JUNCTION OF FUNG TAK ROAD AND PO KONG VILLAGE ROAD (HIGHLIGHTED IN DARK BLUE).

擬建的升降機的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFTS

修訂擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆與建鐵路隧道的布局及方案界線  
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL-AND-BLAST METHOD AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改道或修改  
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的升降機的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G11  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G11

**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/過風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆與建鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖或鑽挖與建鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤的臨時工程  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海岸地盤施作的臨時工程(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋/扶手电梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海岸地盤施作的明挖或鑽挖與建鐵路設施(地下)  
(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海岸地盤施作的鑽挖或鑽爆與建鐵路設施(地下)  
(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDERGROUND AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建於沙田中環及另一正在預備的鐵路項目(下列「另一項鐵路項目」包括的隧道(地下)/車站/車站大堂/車站入口/車站大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築(下列「設施」)及設施的永久部分)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDERGROUND AT PROTECTION STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海岸地盤的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改  
DRAWING REVISION
- 修訂參考編號(參閱憲報公告)  
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍  
AMENDMENT AREA

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂	修訂	修訂	修訂	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP		DESCRIPTION

**SIGNED**

22/3/2016

王魯光 STEPHEN WONG  
總工程師/鐵路發展(1-3)  
CHIEF ENGINEER/  
RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
SHATIN TO CENTRAL LINK  
暫時封閉龍翔道、鳳德道、蒲崗村道、崇華街、大磡道和龍蟠街路段,以及位於鳳德道與蒲崗村道交界處東北面的行人天橋樓梯  
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF LUNG CHEUNG ROAD, FUNG TAK ROAD, PO KONG VILLAGE ROAD, SHUNG WAH STREET, TAI HOM ROAD AND LUNG POON STREET, AND A FOOTBRIDGE STAIRCASE TO THE NORTHEAST OF THE JUNCTION OF FUNG TAK ROAD AND PO KONG VILLAGE ROAD

圖號 DRAWING NO.  
**SCL/G09/0015/4**

比例 SCALE  
1:1000 (A1)  
或顯示  
OR AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路拓展處**  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE